

Pompes Fast-Ball® 100 de rapport 1:1

3A7773B

FR

Pour la distribution d'huiles et de lubrifiants non abrasifs uniquement. Fou un usage professionnel uniquement.

Systeme non homologué pour une utilisation en atmosphère explosive ou (classée) dangereuse.

Modèles :

279035 : pompe universelle

279036 : pompe universelle coupée

à la longueur, tube PVC

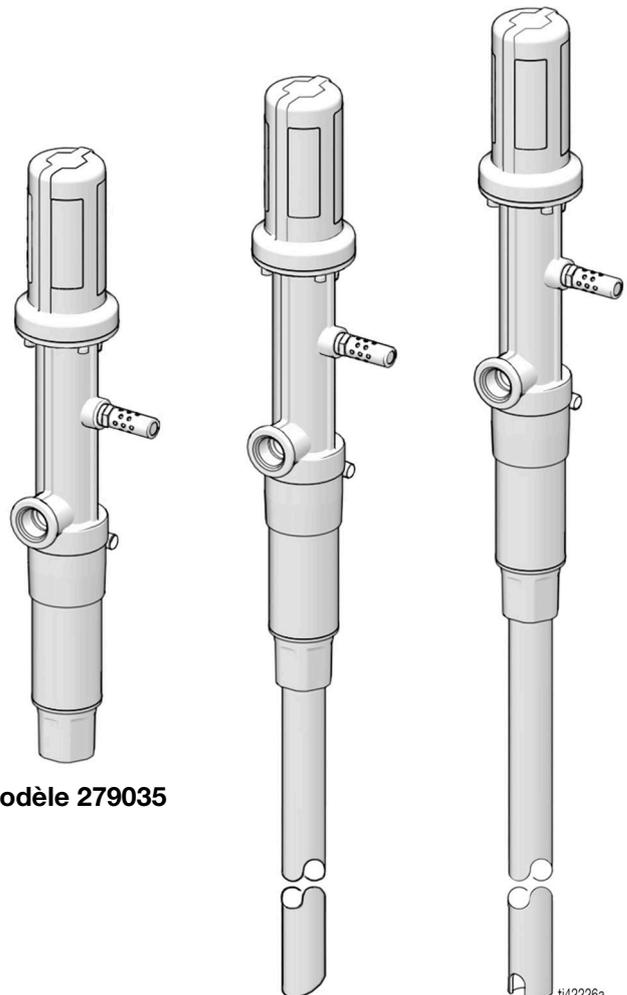
**279037 : fût de 55 gallons (200 L),
pompe universelle, tube en acier**

Pression de service maximale relative à l'air et au fluide 150 psi (10,3 bar, 1,03 kPa)



Instructions de sécurité importantes

Avant d'utiliser l'équipement, lire tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans le présent manuel.
Conserver ces instructions.



Modèle 279035

Modèle 279036

Modèle 279037

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur des étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

AVERTISSEMENT



RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Lorsque des liquides inflammables sont présents dans la zone de travail (par exemple, essence ou liquide de lave-glace), garder à l'esprit que les vapeurs inflammables peuvent causer un incendie ou une explosion. Afin d'éviter un incendie ou une explosion :



- utiliser uniquement l'équipement que dans des locaux bien aérés ;
- éliminer toutes les sources d'incendie telles que cigarettes et lampes électriques portables ;
- mettre à la terre tous les équipements de la zone de travail ;
- veiller à ce que la zone de travail ne contienne aucun débris, notamment des chiffons et des récipients de solvant ouverts ou renversés contenant des solvants ou de l'essence ;
- en présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher ni débrancher les cordons d'alimentation et ne pas allumer ni éteindre la lumière ;
- utiliser uniquement des flexibles mis à la terre.
- **Arrêter immédiatement l'équipement** en cas d'étincelles électrostatiques ou de décharge électrique. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé.
- Un extincteur en état de marche doit être disponible dans la zone de travail.



RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une utilisation incorrecte de l'équipement peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.



- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments ou d'alcool.
- Ne pas dépasser les valeurs maximales de pression de service ou de température spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir les **Spécifications techniques** de tous les manuels des équipements.
- Utiliser des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir les **Spécifications techniques** de tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de fluides et de solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches de données de sécurité au distributeur ou revendeur.
- Éteindre tous les équipements et suivre la **Procédure de décompression** lorsqu'un équipement n'est pas utilisé.
- Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Ne pas altérer ni modifier l'équipement. Toute modification apportée à l'équipement peut invalider les homologations et créer des risques pour la sécurité.
- S'assurer que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter votre distributeur.
- Maintenir les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ni plier les flexibles. Ne pas les utiliser pour tirer l'équipement.
- Éloigner les enfants et les animaux de la zone de travail.
- Respecter toutes les réglementations applicables en matière de sécurité.

AVERTISSEMENT



RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.



- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des caches ou des couvercles ont été retirés.
- L'équipement peut démarrer de façon intempestive. Avant de vérifier l'équipement, de le déplacer et de procéder à un entretien, exécuter la **Procédure de décompression** et débrancher toutes les sources d'énergie.

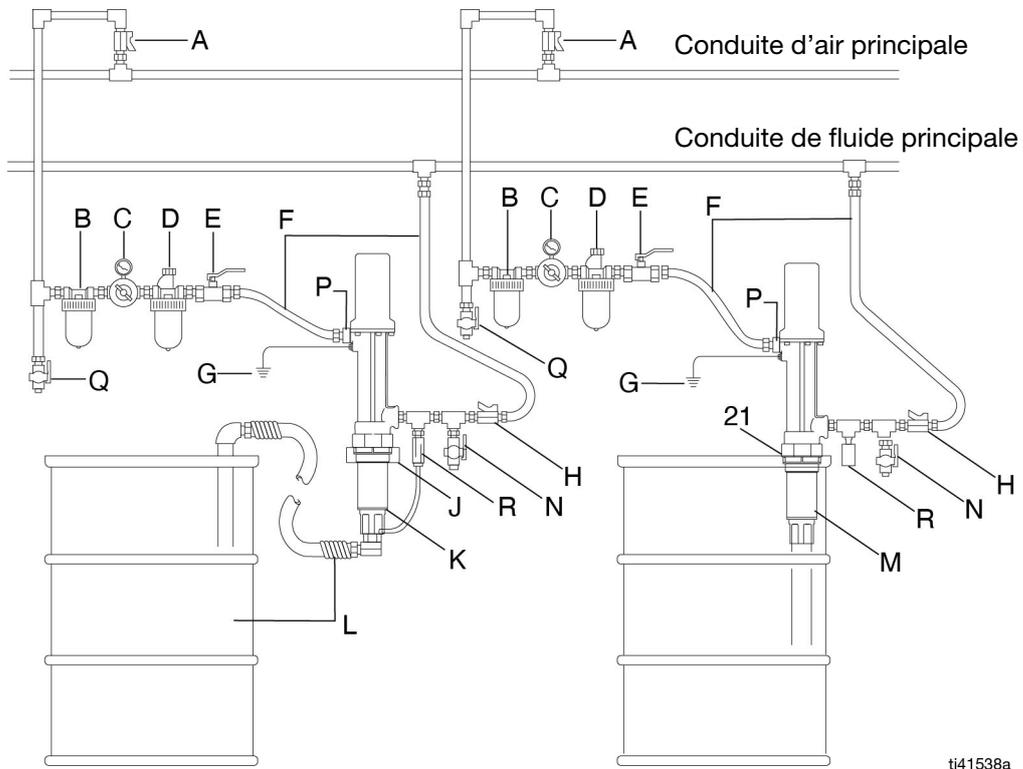


ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Dans la zone de travail, porter un équipement de protection approprié afin de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive), de brûlures ou d'inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection inclut notamment :

- des lunettes de protection et une protection auditive ;
- des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de fluides et de solvants.

Installation type



ti41538a

FIG. 1 : Installation type

Légende :

- | | | | |
|---|--|---|---|
| A | Vanne d'arrêt d'air | M | Pompe à fûts (modèles 279036, 279037) |
| B | Filtre à air | N | Vanne de vidange de fluide (nécessaire, réf. 210658) |
| C | Régulateur d'air et manomètre | P | Entrée d'air |
| D | Lubrificateur du moteur pneumatique | Q | Vanne à bille (pour libérer l'humidité accumulée) |
| E | Vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire, réf. 110223) | R | Kit de décompression thermique (nécessaire pour les installations permanentes, réf. 237601) |
| F | Kits de tuyaux d'air et de produit (réf. 222118 ou 222119) | | |
| G | Fil de terre (nécessaire, réf. 222011) | | |
| H | Vanne d'arrêt de fluide | | |
| J | Support mural | | |
| K | Pompe universelle (modèle 279035) | | |
| L | Kit d'aspiration (réf. 24F935 ou 24H666) | | |

Installation

Mise à la terre

				
---	---	---	--	--

L'équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelles électrostatiques. En présence d'étincelles électrostatiques, les vapeurs risquent de prendre feu ou d'exploser. La mise à la terre assure une échappatoire au courant électrique.

Pompe :

voir la FIG. 2 pour les étapes suivantes.

1. Déposer la vis de terre (Z) sur le côté de la pompe.
2. Introduire la vis de mise à la terre (Z) dans l'œil du raccord (W) situé à l'extrémité du fil de terre (Y).
3. Revisser la vis de mise à la terre (Z) sur la pompe et bien la serrer.
4. Raccorder l'autre extrémité du fil de terre (Y) à une vraie terre. Pour passer commande d'un fil et d'un collier de terre, indiquer la réf. 222011.

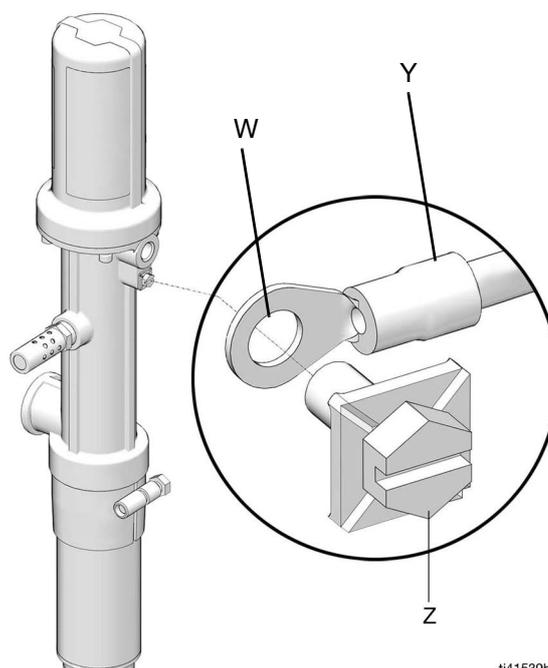
Flexibles d'air et à fluide : utiliser uniquement des flexibles conducteurs.

Compresseur d'air : suivre les recommandations du fabricant.

Réceptacle d'alimentation en fluide : respecter les règles et réglementations locales.

Fluide distribué : respecter la réglementation locale.

Pour maintenir la continuité de mise à la terre pendant le rinçage ou la décompression : maintenir fermement une partie métallique de la vanne de distribution contre le côté d'un récipient métallique mis à la terre, puis actionner la vanne.



t141539b

FIG. 2

Accessoires du système

Installer les accessoires suivants en respectant l'ordre indiqué sur FIG. 1, page 4, et à l'aide d'adaptateurs si nécessaire.

Accessoires nécessaires

				
---	--	---	--	--

L'air emprisonné peut provoquer un démarrage intempestif de la pompe pouvant provoquer des blessures graves dues à des projections ou des pièces en mouvement. Pour éviter des blessures, installer une vanne d'air principale de type purgeur.

- **Vanne d'air principale de type purgeur (E) (nécessaire)** : nécessaire au système pour relâcher l'air piégé entre la vanne et le moteur pneumatique lorsque la vanne est fermée. L'air piégé peut provoquer un cycle inattendu du moteur pneumatique et causer des blessures graves pendant le réglage ou la réparation de la pompe. Il est également possible d'utiliser un raccord de couple à débranchement rapide. Les installer près de l'entrée d'air de la pompe, facile d'accès.

- **Vanne de vidange de produit (N) (nécessaire) :** aide à relâcher la pression du fluide du bas de pompe, des flexibles et de la vanne de distribution. L'actionnement de la vanne pour relâcher la pression pourrait ne pas être suffisant.
 - **Fil de mise à la terre (G) (nécessaire) :** réduit le risque d'étincelles d'électricité statique.
 - **Kits de tuyaux d'air et de produit (F) :** un kit de 18 po. pour les pompes murales et un kit de 6 pieds pour les pompes montées sur fût sont disponibles. Utiliser un flexible d'arrivée d'air d'au moins 1/4 po. de diamètre intérieur entre l'entrée d'air de la pompe et les accessoires d'air. Pour commander un kit comprenant un flexible d'air de 1/4 po., un coude à raccord tournant de 1/4 po., un flexible à fluide de 3/4 po. et un coude à raccord tournant de 3/4 po., commander l'un des kits suivants :
 kit 222118 - pour flexible de 18 po. (0,4 m) pour pompe murale.
 kit 222119 - pour flexible de 6 pieds (1,8 m) pour pompe pour fût.
 - **Support mural (J) :** utilisé pour le montage de la pompe universelle. Le support mural est dimensionné pour s'adapter à n'importe quelle pompe Graco conçue pour l'utilisation d'un adaptateur de bonde de 2 po. (réf. 203987).
 - **Vanne anti-emballement (non représentée) :** installation pour couper l'air de la pompe si cette dernière accélère et dépasse le réglage prédéfini. Une pompe qui s'emballe risque de graves dommages.
 - **Régulateur d'air et jauge (C) :** utilisés pour contrôler la pression d'air et la vitesse de la pompe. Un régulateur d'air de 0-200 psi (0-1,4 MPa, 0-14 bar) et de 300 psi (2,1 MPa, 21 bars) maximum, 1/4 npt(f) et un manomètre sont disponibles auprès de Graco (réf. 110147).
 - **Filtre à air (B) :** : élimine les impuretés et l'humidité nuisibles de l'alimentation en air comprimé. Un filtre à air de 300 psi (2,1 MPa, 21 bar), 1/4 npt(f) 20 microns est disponible (réf. 110146).
 - **Vannes d'arrêt air et produit (A et H) :** l'installation de la vanne d'arrêt air (A) et de la vanne d'arrêt produit (H) permet d'isoler la pompe pendant l'entretien, voir FIG. 1, page 4.
 - **Manchon de raccordement et mamelon de débranchement rapide (non représentés) :** utilisés pour débrancher rapidement l'alimentation en air. Fixer le manchon de raccordement (réf. 208536) sur le flexible d'entrée d'air de la pompe et installer le mamelon (réf. 139970) sur l'entrée d'air de la pompe (p).
- En outre, pour les installations permanentes, un kit de décompression thermique est nécessaire.
- **Kit de décompression thermique (R) :** aide à soulager la pression dans la pompe, le tuyau et la vanne de distribution en raison de la dilatation thermique (réf. 237601).

AVIS

Ne pas laisser fonctionner la pompe à sec sans pompage de fluide. Une pompe sèche atteint rapidement une vitesse élevée, ce qui peut l'endommager, et elle peut devenir très chaude.

- **Kit d'aspiration (L) :** permet à la pompe de tirer le fluide d'un bac. A utiliser avec la pompe universelle murale. Il comprend un tube de fût et un flexible. Commande :
 kit 24F935 - comprend un tube de tambour de 34.8 po. (0,88 m) et un tuyau de 78,7 po. (2,0 m).
 kit 24H666 - comprend un tube de tambour de 42.1 po. (1,07 m) et un tuyau de 78,7 po. (2,0 m).
- **Lubrificateur de conduite d'air (D) :** assure la lubrification automatique du moteur pneumatique. Un lubrificateur de moteur pneumatique de 300 psi (2,1 MPa, 21 bars), 1/4 npt(f) est disponible chez Graco (réf. 110148).

Autres accessoires

- **Tubes de rallonge :** Les modèles de pompes 279036 et 279037 sont équipés de tubes de rallonge. Il est possible d'ajouter un tube de rallonge (29, 30) à la pompe universelle (279035) pour les applications immergées.

Installer le tube d'extension : appliquer du ruban PTFE sur les filetages femelles en haut du tube, puis visser le tube dans le boîtier d'admission de la pompe universelle.

Fonctionnement

Procédure de décompression



Suivre la procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression tant que la décompression n'a pas été exécutée manuellement. Pour prévenir de graves blessures provoquées par du fluide sous pression, des éclaboussures et des pièces en mouvement, suivre la procédure de décompression une fois la distribution terminée et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Fermer le régulateur d'air de la pompe (C) et la vanne d'air principale de type purgeur (E) (nécessaire dans le système).
2. Placer une partie métallique de la vanne de distribution contre le bord d'un récipient métallique mis à la terre et actionner la vanne de distribution pour relâcher la pression.
3. Ouvrir la vanne de vidange (N).

Démarrer la pompe

Pour déterminer la pression de sortie du fluide à l'aide des valeurs indiquées par le régulateur d'air, multiplier le rapport de la pompe par la pression d'air indiquée sur le manomètre.

Réguler l'air alimentant la pompe de sorte qu'aucun composant ou accessoire monté sur la conduite d'air ou de fluide ne soit soumis à une surpression.

1. Tourner le régulateur d'air (C) sur le minimum.
2. Diriger le flexible de sortie vers un conteneur à déchets.
3. Ouvrir la vanne d'air principale de type purgeur.
4. Régler lentement le régulateur d'air (C) de façon à ce que la pompe fonctionne sans à-coups et que l'air ait été entièrement expulsé de la pompe et des flexibles. Si la pompe contient du solvant, veiller à l'expulser entièrement dans le conteneur à déchets.

5. Utiliser le régulateur d'air (C) pour contrôler le régime de la pompe et le nombre de cycles. Toujours utiliser la pression la plus basse pour parvenir aux résultats souhaités. Il en résulte une efficacité optimale du système et une réduction de l'usure de la pompe.

AVIS

Ne jamais laisser fonctionner la pompe à sec sans pompage de fluide. Une pompe sèche atteint rapidement une vitesse élevée, ce qui peut l'endommager, et elle peut devenir très chaude.

REMARQUE: la pompe n'a besoin que de quelques courses pour démarrer. Toutefois, dans un système de grande taille, l'amorçage complet des conduites de fluide peut prendre plusieurs minutes.

REMARQUE : utiliser une vanne de coupure de bas niveau à l'entrée de la pompe pour éviter que de l'air ne soit aspiré dans la pompe et les conduites de fluide si le réservoir d'alimentation est à sec. Une vanne de coupure de niveau bas à raccord fileté de 1-1/2 po. npt(f) est disponible chez Graco.

Recyclage et mise au rebut

Fin de vie du produit

Une fois le produit arrivé à la fin de sa durée de vie utile, veiller à le démonter et à le recycler de façon responsable.

- Exécuter la **Procédure de décompression**, page 7.
- Vidanger et éliminer tous les fluides conformément aux réglementations applicables. Se reporter à la fiche technique de santé-sécurité du fabricant du matériau.
- Confier le reste du matériel à un centre de recyclage autorisé.

Dépannage



Suivre la **Procédure de décompression**, page 7, avant de vérifier ou de réparer le système.

REMARQUE : vérifier toutes les sources de problème et les causes possibles avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas	Aucune demande de fluide	Dans un système fermé, la pompe ne fonctionne que lorsqu'il y a une demande de fluide.
	La pression de l'arrivée d'air est insuffisante	Vérifier l'arrivée d'air. Augmenter la pression ou le volume d'air.
	La conduite de sortie de fluide ou la vanne d'admission est obstruée	Vérifier et éliminer les obstructions.
	Pièces du moteur pneumatique usées ou endommagées	Vérifier que les joints toriques du piston (3b, 3c) et la plaque d'échappement (3a) ne sont pas gonflés, remplacer les pièces si nécessaire. Voir Réparation , à partir de la page 10.
Veiller à ce que ses vis soient correctement serrées (à un couple de 10 à 14 po-lb (1,3 à 1,6 N•m) et que l'ensemble est serré à la main sur la tige de piston (6).		
Vérifier que le ressort (2,5) n'est ni usé ni endommagé et le remplacer si nécessaire.		
La pompe accélère ou fonctionne irrégulièrement	La viscosité du matériau est élevée	Réduire la viscosité. Réduire le régime de la pompe lorsque des matériaux visqueux sont utilisés.
	Les presse-étoupe de la pompe, le piston ou les joints de piston, ou la vanne d'admission sont usés	Contrôler les pièces et réparer si nécessaire. Voir Réparation , à partir de la page 10.
La pompe ralentit ou fonctionne de manière irrégulière	Le moteur pneumatique givre	Arrêter la pompe et la laisser se réchauffer. Faire fonctionner la pompe à une pression d'air plus faible.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur les courses haute et basse	Le piston de la pompe ou la soupape d'admission est usé	Contrôler les pièces et réparer si nécessaire. Voir Réparation , à partir de la page 10.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur les deux courses	Alimentation en air insuffisante	Vérifier l'alimentation en air et augmenter la pression ou le volume de l'air.
	La conduite de sortie de fluide, la vanne d'admission ou la vanne de distribution est obstruée	Contrôler les pièces et réparer si nécessaire.

Réparation



Cet équipement reste sous pression tant que la décompression n'a pas été exécutée manuellement. Pour prévenir de graves blessures provoquées par du fluide sous pression, des éclaboussures et des pièces en mouvement, suivre la procédure de décompression une fois la distribution terminée et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

Consulter **Pièces**, page 12 pour les numéros de référence fournis dans ces instructions.

Nettoyer et rechercher d'éventuelles traces d'usure ou de dommages pendant le démontage. Remplacer des pièces si nécessaire. Le kit de réparation 100 Fast-Ball (réf. 279038) contient des pièces de rechange. Pour obtenir de meilleurs résultats, utiliser toutes les pièces contenues dans le kit. Lors du remontage, graisser modérément les pièces d'étanchéité.

REMARQUE : toutes les pièces incluses dans le kit de réparation sont indiquées sur le site **Pièces**, à partir de la page 12.

Vanne d'air

Kit de réparation 273359 (comprenant 3 pièces, voir **Pièces**, à partir de la page 12.

Kit de réparation 279038 (comprend toutes les pièces d'étanchéité de la pompe), voir **Pièces**, à partir de la page 12.

1. Suivre la **Procédure de décompression**, page 7.
2. Débrancher le flexible d'air et le flexible à fluide.
3. Desserrer et retirer les vis du cylindre (28).
4. Déposer le cylindre pneumatique (1) de la base de la pompe (16).
5. Inspectez le ressort (2) et le remplacer si nécessaire.
6. En utilisant des pinces sur la plaque d'échappement d'air (3a) et une clé sur l'arbre du piston (6), appuyer sur la rondelle (4) pour comprimer le ressort (5) et créer un espace pour la clé (FIG. 3).

7. Desserrer la vanne d'air (3) et la retirer de l'arbre (6) (FIG. 3).

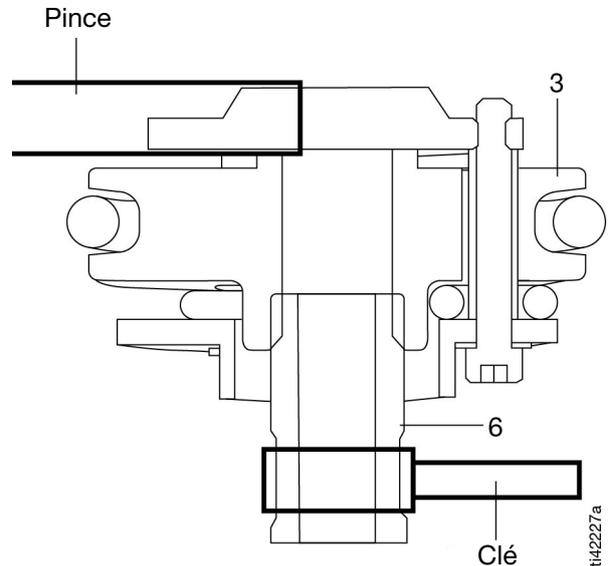
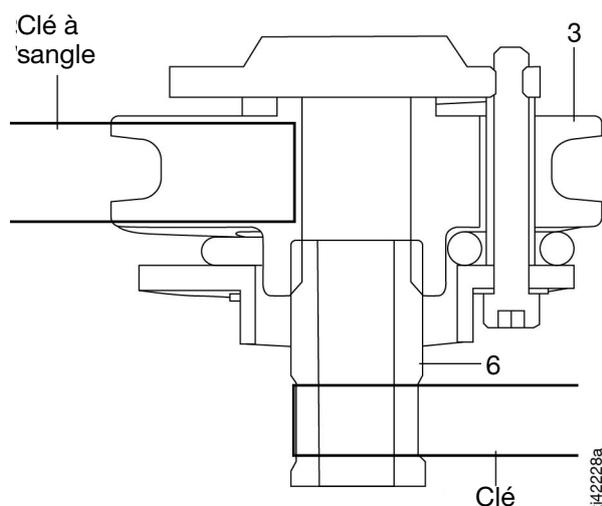


FIG. 3

8. Démontez le piston.
9. Nettoyer toutes les pièces en les lavant avec un solvant compatible, puis les sécher à la soufflerie.
10. Vérifier si des pièces sont usées ou endommagées. Pour les pièces non incluses dans le kit de réparation 279038, remplacer la valve d'air à l'aide du kit de réparation 273359.
11. Retirer le ressort (5) et l'inspecter, le remplacer si nécessaire.
12. Monter le ressort (5).
13. Remonter la soupape d'air (3) en utilisant des pièces neuves si nécessaire. Appliquer de la graisse pour filetages sur les vis (3e) et serrer à un couple de 10 à 14 po-lb (1,13 à 1,58 N•m).
14. Mettre en place la rondelle (4) et le ressort (5).
15. Appliquer un produit d'étanchéité pour filetage sur les filets du piston (3d) et placer la vanne d'air (3) sur l'arbre (6).
16. Utiliser une clé à sangle sur le piston (3d) et une clé sur l'arbre (6), puis visser la vanne d'air sur l'arbre et serrer au couple de 75 à 100 po-lb (8,47 à 11,30 N•m) (FIG. 4).

**FIG. 4**

17. Placer les joints toriques du piston pneumatique (3b).
18. Remettre en place le cylindre d'air (1) et serrer la vis du cylindre (28).

Piston de pompe

Kit de réparation 279039 (comprenant 19 et 20), voir **Pièces**, à partir de la page 12.

1. Suivre la **Procédure de décompression**, page 7.
2. Utiliser une clé à sangle sur le cylindre de fluide (23) pour le dévisser de la base de la pompe (16).
3. Tirer la tige de piston (15) vers le bas jusqu'à ce que l'on puisse accéder à l'ensemble piston de fluide (20, 19 et 22).
4. Maintenir la tige du piston (15) immobile et dévisser la soupape du piston de la pompe (22).

REMARQUE : Veiller à ne pas endommager la surface de la tige de piston (15).

5. Retirer et inspecter le piston produit (19) et le joint torique (20) pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés, et les remplacer si nécessaire.
6. Remettre le piston de fluide (19) et le joint torique (20) en place.
7. Appliquer un produit d'étanchéité pour filetage sur l'embout de la vanne de piston de fluide (22).

8. Utiliser une clé pour maintenir la tige de piston (15) immobile et fixer à nouveau la vanne de piston produit puis la serrer à un couple de 75 à 100 po-lb (8,47 à 11,30 N•m).

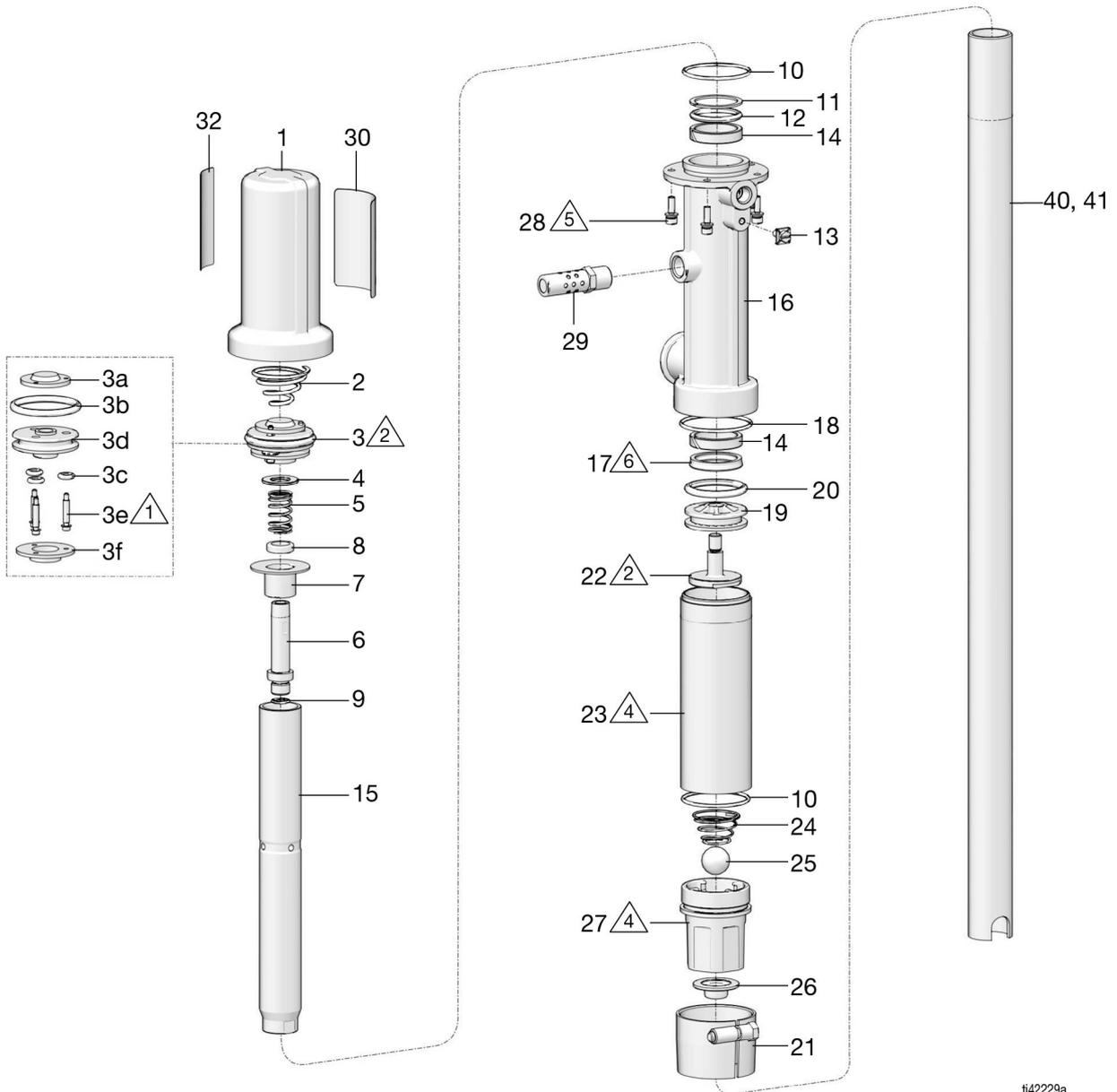
REMARQUE : placer la surface plane du piston produit (19) sur la surface plane de la vanne de piston de fluide (22). Veiller à ne pas inverser le sens du piston de fluide (19).

Vanne d'admission

Kit de réparation 279040 (comprenant 10, 24 à 27), voir **Pièces**, à partir de la page 12.

1. Suivre la **Procédure de décompression**, page 7.
2. Déposer le boîtier de la vanne d'admission (27).
3. Déposer le joint torique (10), la bille (24), le ressort (24) et la retenue (26). Examiner l'état d'usure ou de détérioration des pièces et les remplacer si nécessaire.
4. Remonter le joint torique (10), la bille (25) et le ressort (24).
5. Remettre en place le boîtier de la vanne (27) et serrer.

Pièces



ti42229a

- △1 Serrer à un couple de 10 à 14 po-lb (1,2 à 1,6 N•m).
- △2 Serrer à un couple de 75 à 100 po-lb (8,5 à 11,3 N•m).
- △3 (Vis de la tige 9) Serrer à un couple de 75 à 100 po-lb (8,5 à 11,3 N•m).
- △4 Serrer à un couple de 140 à 160 po-lb (15,8 à 18 N•m).
- △5 Serrer à un couple de 50 à 60 po-lb (5,5 à 6,8 N•m).
- △6 Lèvre tournée vers le bas.

Réf.	Pièce	Description	Qté.
1		Cylindre, pneumatique	1
2	157630	Ressort, compression	1
3♣		Vanne d'air	1
3a❖		Plaque, vanne d'échappement d'air	1
3b❖		Joint torique	1
3c❖		Joint torique	3
3d		Piston pneumatique	1
3e		Vis et entretoise	1
3f		Plaque, vanne	1
4		Rondelle	1
5	19F530	Ressort, compression	1
6		Arbre	1
7		Support, ressort	1
8		Douille	1
9❖		Joint torique	1
10❖†		Joint torique	2
11❖		Bague, d'appui	1
12❖		Joint torique	1
13	116343	Vis, mise à la terre	1
14		Roulements	2
15		Tige	1
16		Base, pompe	1
17❖		Joint, coupelle en U	1
18❖		Joint torique	1
19✓		Piston, pompe	1
20❖✓		Élément d'étanchéité	1
21	222308	Adaptateur de bonde	1
22		Vanne, piston	1
23		Cylindre, pompe	1
24†		Ressort, compression	1
25†		Bille, acier	1
26†		Crépine	1
27†		Boîtier, vanne d'admission	1
28	19F619	Vis, combinaison	5
29	15M213	Silencieux, 3/8	1
30		Étiquette, marque	1
32▲	15A611	Étiquette, identification	1
40◆	16F878	Tube, PVC (modèle 279036)	1
41◆	16F886	Tube, métal (modèle 279037)	1

❖Pièces comprises dans le kit de réparation 279038 à acheter séparément.

✓Pièces comprises dans le kit de réparation 279039 à acheter séparément.

◆ Emballé séparément avec la pompe universelle.

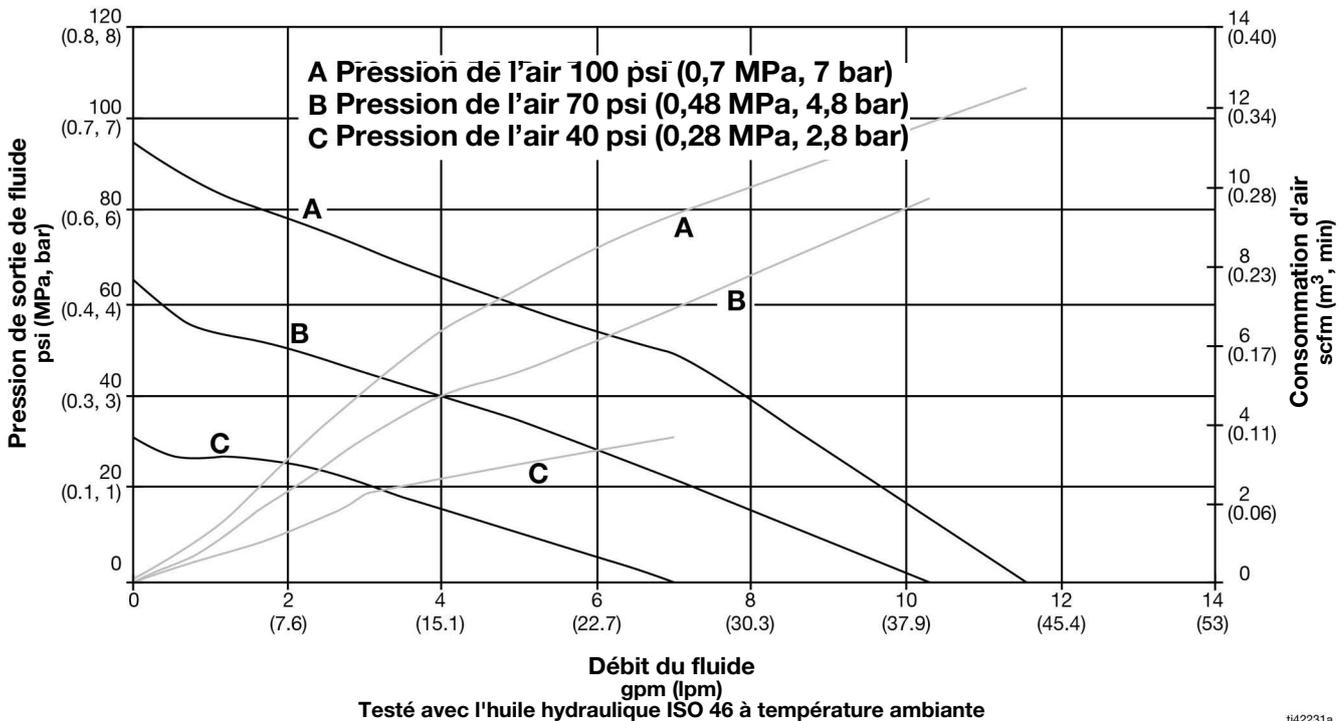
† Pièces comprises dans le kit 279040 (vendu séparément).

♣ Pièces comprises dans le kit 273359 (vendu séparément).

▲ Des étiquettes, des plaques et des fiches d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

Diagramme des performances

LÉGENDE - Courbes noires = Pression de sortie de fluide
 Courbes grises = Consommation d'air



Pour connaître la pression de sortie du fluide correspondant à un débit et à une pression pneumatique de fonctionnement spécifiques :

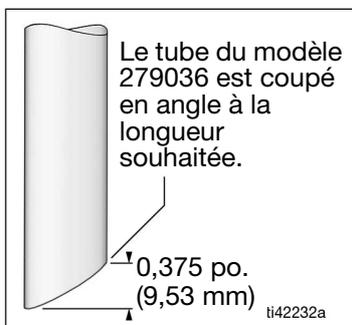
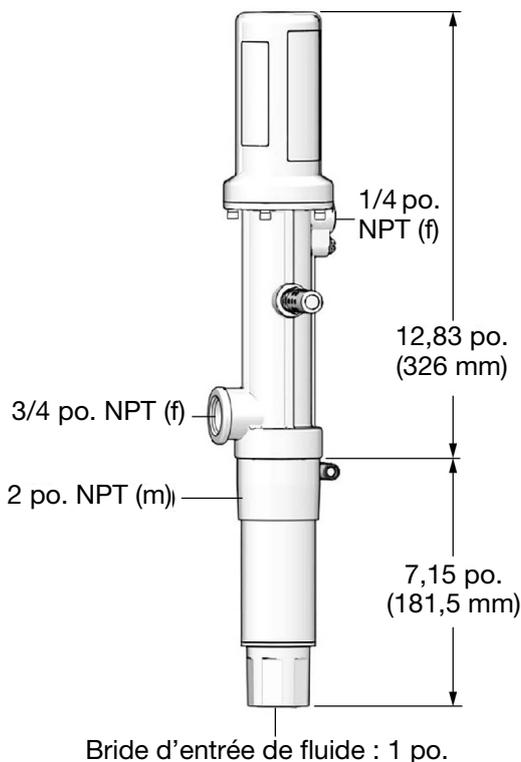
1. trouver le débit de fluide souhaité en bas du tableau.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression de sortie du fluide sélectionnée.
3. Lire à gauche la valeur de pression de sortie du fluide.

Pour trouver la consommation d'air de la pompe à un débit de fluide et à une pression d'air spécifiques :

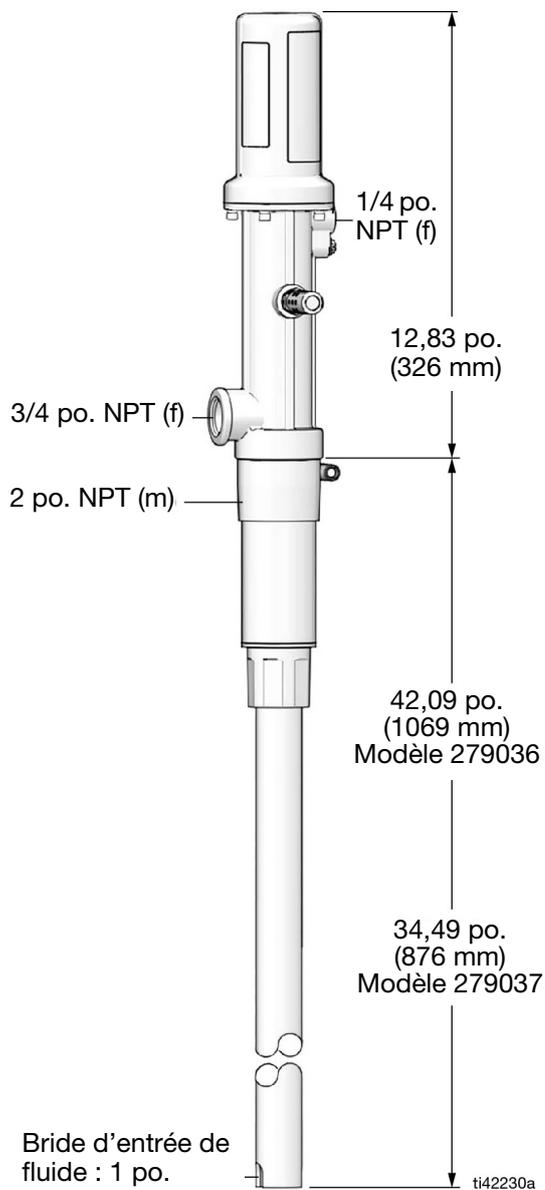
1. trouver le débit de fluide souhaité en bas du tableau.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de consommation d'air sélectionnée.
3. Lire à droite jusqu'à l'échelle la consommation d'air.

Dimensions

Modèle 279035



Modèles 279036/279037



Spécifications techniques

Pompe 100 Fast-ball de rapport 1:1		
	Système impérial (États-Unis)	Système métrique
Pression de service maximum de fluide	150 psi	1,0 MPa, 10,3 bars
Rapport de pression du fluide	1:1	
Plage de fonctionnement de la pression d'air	40-150 psi	0,28-1,0 MPa, 2,8-10,3 bars
Consommation d'air de 1 gpm (3,8 lpm) avec une pression d'admission d'air de 100 psi (0,7 MPa, 7 bars)	1,3 scfm	0,036 m ³ /min
Cycles par gal. (litre) à 100 psi et 80 cycles par minute	31 cycles par gal.	8 cycles par litre
Régime maximal conseillé pour une pompe	170 cycles par minute	
Pression d'air recommandée pour une longévité optimale de la pompe	< 125 psi	< 8,6 bars, 0,86 MPa
Vitesse recommandée pour une longévité optimale de la pompe	90 cycles par minute ou moins 3 gallons par min.	11,4 litres par min.
Poids approximatif	279035—6,3 lbs 279036—7,6 lbs 279037—9,8 lbs	279035—2,9 kg 279036—3,5 Kg 279037—4,5 Kg
Pièces en contact avec le produit	carbone zingué, acier, aluminium, nitrile, polyuréthane, aluminium nickelé, NBR, chlorure de polyvinyle (uniquement pour le modèle 279037)	
Diagramme des performances	Voir Diagramme des performances , page 14.	
Dimensions	Voir Dimensions , page 15.	
Bruit (dBA)		
<i>Mesure prise à une pression d'entrée d'air de 100 psi (0,69 MPa, 6,89 bar) à 40 cycles par minute, Puissance sonore mesurée selon la norme ISO-3744.</i>	Pression sonore : 73 dB(A) Niveau de puissance sonore : 78 dB(A)	

Proposition 65 de Californie

RÉSIDENTS DE CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction -
www.P65Warnings.ca.gov.

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou un remplacement avec des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. De même, la société Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou de signes d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fourni(e)s par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fourni(e)s par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

La société Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page www.graco.com/patents.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter son distributeur Graco ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6928 **ou appel gratuit** : 1-800-533-9655, **Fax** : 612-378-3590

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A9292

Siège social de Graco : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2022, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision B, août 2023